

## PL

### Segurança

Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Desativação de segurança integrada, 6,5h AA/AAA, 8h 9V e função de corte delta-V negativo. Aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. Nunca carregar pilhas recarregáveis coradas, danificadas ou a vencer a data. Não abra, deixe para o fogo ou provoque o curto-circuito de pilhas recarregáveis e carregadores. Em caso de danos/avarias, contactar o distribuidor VARTA.

### Utilização do carregador

**Figura 1:** Inserti as pilhas. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.

### Figura 2: Modo de carregamento AAA, AA

Colocar o carregador numa tomada 230 V/50 Hz.O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país.

### Figura 3: indicação de carregamento: carregando

estado da carga: 1 quarto de círculo = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%

### Figura 4: Modo de carregamento 9V, 5V-USB

USB conectado: carregando. Símbolo 9V e 2+ indicação de carga = carregando

### Figura 5: Descrição dos modos de exibição

a) carga completa b) carregando c) pilha errada/defeituosa (o reconhecimento automático pode demorar alguns minutos) d) a processar e) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada

A capacidade relativa é calculada no carregador, através do tempo de carga e da corrente. Por questões do sistema, as células NiMH só podem fornecer alguns pontos de referência para a determinação exata do estado da carga. Por isso, e em determinadas circunstâncias, as percentagens indicadas no display podem alterar se mais rapidamente do que o esperado. Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

**1) Proteção do ambiente** - Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

## PL

### Bezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (jednokrotnego użytku). Zintegrowane sterowanie wyłącznikiem bezpieczeństwa, 6,5 godz. AA/AAA, 8 godz. 9 V i funkcja odjęcia minus delta-V. Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. W żadnym razie nie ładować akumulatorów słorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. Nie otwierać, nie wrzucać do ognia ani nie doprowadzać do zwarcia akumulatorów i ładowarki. W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

### Obsługa ładowarki

**Rysunek 1:** Włożyć baterie. Każdy akumulator musi dotykać obu styków.

### Rysunek 2: Tryb ładowania AAA, AA

Podłączyć ładowarkę do gniazda 230 V EU. Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju.

### Rysunek 3: wskaźnik ładowania: ładowanie

stan naładowania: 1 Oświetlone okno=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%

### Rysunek 4: Tryb ładowania 9V, 5V-USB

USB swiędo się stale = ładowanie. Symbol 9 V i 2. wskaźnik ładowania = ładowanie

### Rysunek 5: Opis trybów wyświetlania

- a) ładowanie zakończone b) ładowanie c) uszkodzony/niewłaściwy akumulator (automatycznie rozpoznawanie może potrwać kilka minut) d) przewłączanie
- e) Brak symboli = brak braku kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów
- Pojemność względna jest obliczana przez ładowarkę na podstawie czasu i prądu ładowania. Z uwagi na swoją konstrukcję ogniwa NiMH zapewniają tylko kilka punktów odniesienia służących do określenia stanu naładowania. Z tego powodu w pewnych warunkach procentowa wartość na wyświetlaczu może się zmieniać szybciej. Należy przestrzegać czasu ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przedładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

**1) Ochrona środowiska** - W celu uniknięcia zagrożeni dla środowiska i problemów zdrowotnych ze strony niebezpiecznych materiałów użytych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami domowymi. Należy przekazać je do utylizacji lub recyklingu. Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

## RO

### Signanță

Pericol de rănit! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. Comandă de oprire de siguranță integrată, 6,5 h AA/AAA, 8h 9V și funcție de interupere minus delta-V. Este normal ca la încărcare acumulatorii să se încălzească. Nu încărcați niciodată acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. Nu deschideți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați bateriile reîncărcabile și încărcătorul. În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

### Utilizarea încărcătorului

**Fig. 1:** Introduceți bateriile. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

### Fig. 2: Mod de încărcare AAA, AA

Introduceți încărcătorul într-o priză 230V UE. Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați.

### Fig. 3: indicație încărcare: In curs de încărcare

stare încărcări: 1 sferă de cer=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%

### Fig. 4: Mod de încărcare 9V, 5V-USB

USB aprins constant = In curs de încărcare. Simbol 9 V și 2. indicație de încărcare = In curs de încărcare

### Fig. 5: Descrierea modurilor de afișare

a) Incărcare finalizată b) In curs de încărcare c) baterie defectă/incorctă (Reconușterea automată poate dura câteva minute) d) In curs de procesare e) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea

Capacitatea relativă este calculată în încărcător utilizând durata și curentul de încărcare. Din motive sistematice, celulele NiMH pot oferi numai câteva puncte de referență pentru determinarea exactă a stării de încărcare. Prin urmare, în anumite circumstanțe, procentajele de pe afișaj se pot schimba mai repede decât vă așteptați. Tempomatizorul protejează acumulatorii împotriva supraîncălzirii. Fiecare introduce în priză resetează temporizatoul. Sistemul de control al încălzirii protejează acumulatorii împotriva supraîncălzirii. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scurcircuitați acumulatorii din încărcător.

**1) Protecția mediului** - Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu sunt marcate cu acest simbol și fie aruncate împreună cu guniul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să vă adresați autorității competente în acest sens.

## RUS

### Безопасность

Опасность травмы! Обычные батарейки могут взорваться во время зарядки. Заряжайте только никель-металлгидридные (NiMH) аккумуляторы. Встроенная функция безопасного отключения: 6,5 ч AA/AAA, 8 ч 9 В и защита от перезарядки (Дельта-Плюс). Нагрев аккумуляторов во время зарядки - это норма. Никогда не заряжайте рванные, поврежденные или протекающие аккумуляторы. Запрещено открывать, бросать в огонь и замыкать перезаряжаемые аккумуляторные батареи и зарядное устройство. В случае повреждения / отказа обратитесь к представителю VARTA.

### Как использовать зарядное устройство

**Рис. 1:** Вставьте аккумуляторы. Оба контакта аккумулятора должны быть подсоединены

### Рис. 2: Режим зарядки AAA, AA

Вставьте зарядное устройство в розетку 230В. Зарядное устройство может быть использовано по всему миру. В странах где это необходимо, используйте адаптеры.

### Рис. 3: индикатор зарядки: идет зарядка

уровень зарядки: 1 четверть цикла зарядки=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%

### Рис. 4: Режим зарядки 9V, 5V-USB

индикатор USB горит непрерывно = идет зарядка. горит символ 9V и индикатор зарядки 2 = идет зарядка

### Рис. 5: Описание режимов на дисплее

a) зарядка завершена b) зарядается c) аккумулятор неисправен/не подходит (Автоматическое распознавание может занять несколько минут) d) обработка e) нет символа = ошибка, неправильная полярность

Подходящая емкость аккумулятора рассчитывается исходя из показателя времени зарядки и тока. По системным причинам никель-металлгидридные аккумуляторы могут иметь лишь несколько опорных точек для точного определения уровня заряда. Поэтому при определенных обстоятельствах проценты на дисплее могут изменяться быстрее, чем ожидалось. Таймер защищает аккумулятор от перезарядки. Прерывание электропитания перезапускает таймер. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторы от перезарядки. Достать аккумуляторы из зарядного устройства, если оно отключено из розетки

**1) Экологическая Безопасность** - Во избежание вредного влияния на экологию и здоровье из-за опасных веществ электротехнически и электронны товаров, приборы, отмеченные этим символом, нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Они должны быть утилизированы, использованы повторно или переработаны.

## S

### Säkerhet

Skaderiskt Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. Integrerad säkerhetskontroll för avstängning 6,5 h AA/AAA, 8 h 9V och minus Delta V cut off. En uppvärmning av batterierna under laddningen är normal. Ladda aldrig rostiga, skadade eller läckande batterier. Oppna inte uppladdningsbara batterier eller löddare, släng dem inte i eld och kortslut dem inte. Kontakta VARTA-ärförskäljaren vid skador/störningar.

### Så här används laddaren

**Bild 1:** Sätt i batterier. Varje batteri måste beröra båda kontaktarna.

### Bild 2: Laddningsläge AAA, AA

Sätt laddaren i ett 230V EU eluttag. Laddaren kan användas över hela världen. Använd vid behov en landsspecifc adapter.

### Bild 3: laddningsindikator: Laddar

laddningsstatus: 1 kvarts cirkel = 5-25 %, 2 = 26-50 %, 3 = 51-75 %, 4 = 76-100 %

### Bild 4: Laddningsläge 9 V, 5 V-USB

USB lyser med fast sken = laddar. 9V-symbol och 2:a laddningsindikator = laddar

### Bild 5: Beskrivning av visningslägen

a) laddning slutförd b) Laddar c) trasigt/fel batteri (automatisk igenkänning kan ta några minuter) d) bearbetar e) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet

Den relativa kapaciteten beräknas inuti laddaren utifrån laddningstid och ström. Systemets upplbyggnad gör att NiMH-batterier endast kan uppge några få referenspunkter för exakt bestämning av laddningsstatus. Därför kan procentatsen som visas på skärmen, under vissa omständigheter, ändras snabbare än väntat. Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

**1) Miljöskydd** - För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

## SRB/MNE

### Signurnost

Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. Integrirana kontrola za bezbednosto isključivanje, 6,5 h AA/AAA, 8 h 9 V i minus delta-V funkcija isključivanja. Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. Nikada nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. Nemojte otvarati, bacati u vatru ili krakati spojati punjive baterije ni punjač. U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

### Korišćenje punjača

**Slika 1:** Umetnite baterije. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

### Slika 2: Režim punjenja AAA, AA

Punjač priključite na EU utičnicu za struju 230V. Punjač se koristi u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju.

### Slika 3: pokazatelj punjenja: Punjenje

stanje napunjenosti: 1 četvrtina kruga=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4=76-100%

### Slika 4: Režim punjenja 9V, 5V-USB

USB stalno sija = punjenje. Imbol 9V i 2. pokazatelj punjenja= punjenje

### Slika 5: Opis režima displeja

a) punjenje završeno b) Punjenje c) neispravan/pogrešna baterija (automatsko prepoznavanje može da potraje nekoliko minuta) d) obrada e) nema simbola = greška: nema kontakta/pogrešan polaritet

Relativan kapacitet se izračunava unutar punjača korišćenjem vremena i struje za punjenje. Usled sistemskih razloga, NiMH celije mogu da pruže samo nekoliko referentnih tačaka za tačno određivanje stanja napunjenosti. Stoga se, pod određenim okolnostima, procenti na displeju mogu menjati brže od očekivanog. Tajmer štiti baterije da se ne prepune. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi posle što se punjač isključi iz struje.

**1) Zаштита životne okoline** - Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

## SK

### Bezpečnosť

Niebezpečnosť poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. len batérie Ni-MH, ne nabíjajte žiadne primárne batérie. Integrované ovládanie bezpečnostného vypnutia, 6,5 h AA/AAA, 8 h 9 V a funkcia vypnutia v prípade záporného rozdielu napätia (delta V). Zohriatie batéri pri nabíjaní je normálne. Nikdy nebaťiate skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. Je zakázané otvárať nabíjateľné batérie a nabíjačku, hádzať ich do ohňa a skratovať. Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

### Použitie nabíjačky

**Obrázok 1:** Vloženie batérií. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.

### Obrázok 2: Režim nabíjania AAA, AA

Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Prip. použite adaptér špecifický pre krajinu.

### Obrázok 3: Indikácia nabíjania: nabíjanie

Stav nabíjania: 1/4 kruhu = 5-25 %, 2/4 kruhu = 26-50 %, 3/4 kruhu = 51-75 %, 4/4 kruhu = 76-100 %

### Obrázok 4: Režim nabíjania 9 V, 5 V-USB

USB stále zapnuté = nabíjanie. Symbol 9 V a 2. indikácia nabíjania = nabíjanie

### Obrázok 5: Opis režimu displeja

a) nabíjanie dokončené b) nabíjanie c) poškodená/chybná batéria (automatické rozpoznanie môže trvať niekoľko minút) d) spracovanie e) žiadne symboly = chyba: žiadny kontakt, nesprávna polarita

Relatívna kapacita sa vypočítava v nabíjačke na základe doby nabíjania a prúdu. Zo systémových dôvodov môžu články NiMH poskytnúť len niekoľko referenčných bodov na presnú určenie stavu nabíjania. Z určitých okolností sa preto môžu percentuálne údaje na displeji meniť rýchlejšie, než by ste očakávali. Pozri tabuľku o normách nabíjania. Proces nabíjania ukončíte ručne. Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vybehnú.

**1) Ochrana životného prostredia** - Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vyplývajúcim z nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

## SLO

### Varnost

Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. Vgrajena enota za varno zaustavitev, 6,5 h AA/AAA, 8 h 9 V in funkcija za izklop minus delta-V. Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij. Akumulatorskih baterij ter polnilnika ne odpirajte, mečite v ogenj ali spravite v kratki stik. Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

### Uporaba polnilnika

**Slika 1:** Vstavite baterije. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.

### Slika 2: Način polnjenja AAA, AA

Polnilnik priključite na 230-voltno EU-črtnico. Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojevalnik za uporabo v vsakokratni državi.

### Slika 3: prikaz polnjenja: Polnjenje

stanje polnjenja: 1 četrtina kroga=5-25 %, 2=26-50 %, 3= 51-75 %, 4= 76-100 %

### Slika 4: Način polnjenja 9V, 5V-USB

USB stalno svetl = polnjenje. Simbol 9 V in 2. prikaz polnjenja = polnjenje

### Slika 5: Opis načinov prikaza

a) polnjenje je končano b) Polnjenje c) pokvarjena/napačna baterija (samodejno prepoznavanje lahko traja nekaj minut) d) obdelava e) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost

Relativna kapaciteta se izračuna v polnilniku z uporabo časa polnjenja in toka. Iz sistemskih razlogov baterije NiMH nudijo le nekaj referenčnih točk za natančno določanje stanja napolenosti. Zato se vrednosti v odstotkih na prikazu v nekaterih okoliščinah lahko spreminjajo hitreje kot pričakovano. Časovnik štiti baterije pred prekomernim polnjenjem. Ob vsaki priključitvi se časovnik ponovno začne. Nadzor polnjenja štiti baterije pred prenapolnjenostjo. Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.

**1) Varstvo okolja** - Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.

**Garancija:** Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo. Garancijski rok začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec, oz. zakoniti zastopnik brezplačno opravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem, - da kupec predloži dokazilo o nakupu (razen), - da je izdelek niso poseje osebe, ki nimajo pooblašča proizvajalca oz. zakonitega zastopnika, - da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zlorabe. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo, v kolikor izdelka ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V strošek garancije niso všteti baterijski vloži. Čas zagotavljanja servisiranja je najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. Proizvode v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošljite na naslov VRR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre pošte DPD (Tel: 01 513 23 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavi poštni tarif, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o.

## TR

### Güvenlik

Yararlanma tehlikesi! Primer piller sarj islemi srasmda patlayabilir. Yalnızca Ni-MH sarj edilebilir piller sarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. Entegre güvenliğin kapama kontrolü, 6,5h AA/AAA, 8h 9V ve eksi delta-V kesme fonksiyonu. Pillerin sarj işlemi sırasında ısırması normaldir. Asla oksitlenmiş, hasarlı veya akımı piller sarj edilmemelidir. Sarj edilebilir pilleri ve sarj cihazını açmayın, ateş atmayın ve kısa devre yaptırmayın. Hasar veya anıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçmelidir.

### Sarj cihazının kullanımı

**Resim 1:** Pilleri takınız. Piller yuvadaki her iki kontakta da temas etmelidir.

### Resim 2: Sarj modu AAA, AA

Sarj cihazını bir 230V EU prize takın. Sarj cihazı tüm dünyada kullanılabılır. Gerektiğinde ülkeye özel adaptör ile işletmeye geçmelidir.

### Resim 3: Sarj göstergesi: Sarj oluyor

Sarj durumu: 1 çeyrek daire=5-25, 2=26-50, 3=51-75, 4=76-100

### Resim 4: Sarj modu 9V, 5V-USB

USB açık =sarj oluyor. 9V sembolü ve 2. sarj göstergesi = sarj oluyor

### Resim 5: Görseltema Modların Açıklaması

a) sarj tamamlandı b) Sarj oluyor c) yanlış/yanlış pil (Otomatik tanıma birkaç dakika sürebilir) d) işleniyor e) simgeler mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters

Oransal kapasite sarj cihazdaki sarj süresi ve akım kullanılarak hesaplanır. Sistem ile ilgili sebeplerden dolayı NiMH hücreleri sarj durumunu tam olarak belirlemesi için yalnızca birkaç referans noktası sağlanabilir. Bu yüzden, belli şartlarda ekranadı yüzdele beklenen den daha düşük olabilir. Zamanlayıcı pillerin sarj sarj edilmemesi için. Her bir prize takma işlemi zamanlayıcıyı yeniden işletir. Sarj kontrolü pilleri aşırı yüklemekten korur. Bağlı olmayan sarj cihazının üzerinde pil bulundurulmamalıdır.

**1) Çevre kurtarma** - Elektrik ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar atılmamması evsel atık ile birlikte yok edilmemelidir ve yeniden kullanılabılır veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

## UA

### Безпека

Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухнути під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. Інтегрована система запобіжового відключення, 6,5год. AA/AAA, 8год. 9В і функція захисту від перезаряду (minus delta-V). Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. Заборонено заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. Не відкривати, не кидати у вогонь та не замикати коротко акумулятори та контакти зарядного пристрою. При виявленні пошкодження чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

### Застосування зарядного пристрою

**Мал. 1:** Встановіть акумулятори. Впевнитися у щільному приляганні обох контактів кожної батареї.

### Мал. 2: Типорозміри AAA, AA

Випну зарядного пристрою вставити у штекерну розетку 230 В/50 Гц.

Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

### Мал. 3: Індикатор заряджання: Заряджається

стан заряду: 1 чверть кола=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%

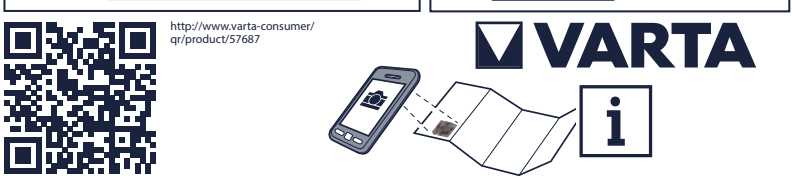
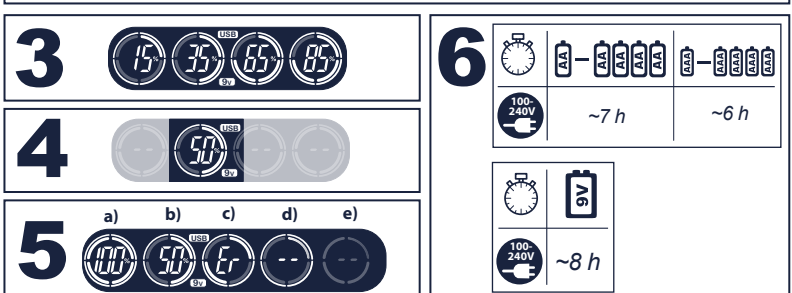
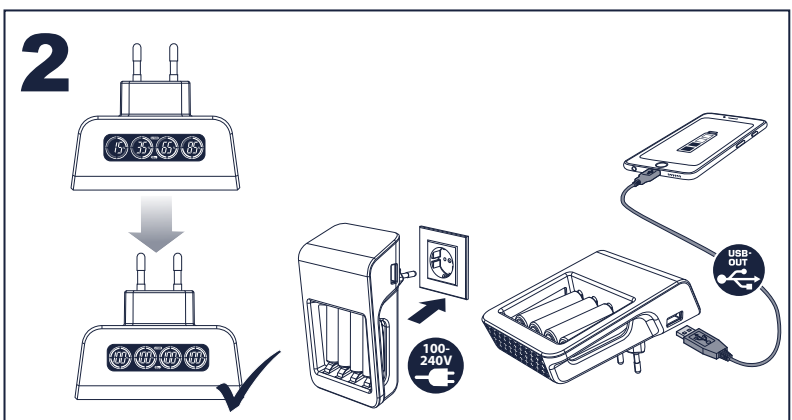
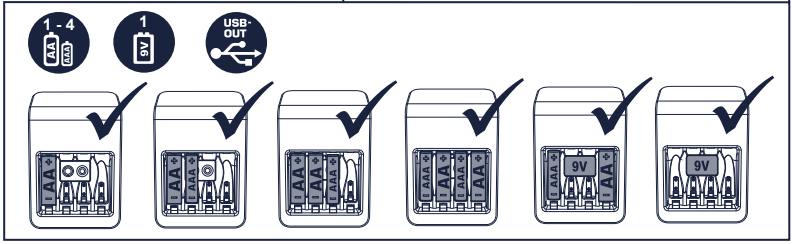
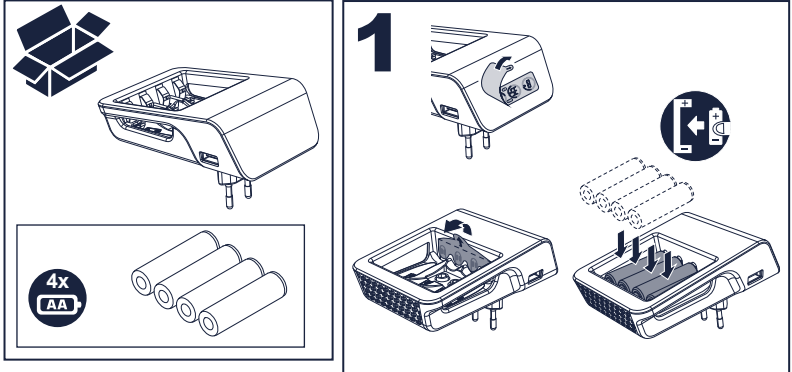
### Мал. 4: Типорозміри 9V, 5V (з USB-порт)ом

USB постійно світиться= заряджання. Світиться символ 9 В і 2-ий індикатор заряджання= заряджання

### Мал. 5: Опис видів індикації

a) заряджання завершено b) Заряджається c) несправний/невідповідний акумулятор (автоматичне розпізнавання може тривати кілька хвилин) d) обробка e) Символи відсутні = помилка: нема контакту, невірна полярність

Відносна ємність розраховується в зарядному пристрої за допомогою часу заряджання і струму. З системних причин нікель-металогідридні акумулятори можуть забезпечити лише кілька опорних точок для точного визначення стану заряду. Тому за певних обставин відсотки на дисплеї можуть змінюватися швидше, ніж очікувалося. Функція захисту акумуляторних батарей від перезаряду виконує таймер. Після кожного включення пристрою до штекерної розетки відбувається перезарядку таймера. Функция контролю процесу заряд



## BG

### Безопасност

Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. Интегриран контрол за безопасност изключва, 6,5h AA/AAA, 8h 9V и минус дълга-V прекъсващ функция. Загряването на презареждащите батерии по време на зареждане е обичайно. Никога не зареждайте ръждясали, счупени или тежачи презареждащи батерии. Не отваряйте, не хвърляйте в огън и не закъсвайте презареждащите се батерии и зарядното. В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

### Как да използвате зарядното устройство

Фиг. 1: Вкарвайте батерии. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.

### Фиг. 2: Режим на зареждане AAA, AA

Включете зарядното устройство в електрически контакт 230V. Зарядното устройство може да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери.

### Фиг. 3: Индикация за зареждане: зареждане

состояние на зареждане: 1 четвърт кръг=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%

### Фиг. 4: Режим на зареждане 9V, 5V-USB

USB устройството е зареждано: 9V символ и 2. индикация за зареждане= зареждане

### Фиг. 5: Описание на режимите на дисплея

a) зареждането е завършено b) зареждане c) дефектна/грешна батерия (Автоматичното разпознаване може да отнеме няколко минути) d) обработка e) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация.

Относителният капацитет се изчислява в зарядното чрез използване на времето на зареждане и тока. Поради системни причини NiMH батериите могат да предоставят само няколко референтни точки за точно определяне на състоянието на зареждане. Ето защо при определени обстоятелства процентите на дисплея могат да се променят по-бързо от очакваното. Таймерът предлага презареждащи батерии от презареждане. Прекъсване на захранването ще занули таймера. Функцията за контрол на зареждането предлага батериите от презареждане. Махнете батериите след като зарядното устройство е извадено от електрическата мрежа.

1) **Защита на околната среда** - За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с отговорните местни власти.

## CZ

### Bezpečnost

Nebezpečný úraz! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaný bezpečnostní vypínač, 6,5 h AA/AAA, 8 h 9 V a funkce vypnutí minus delta-V. Zahřívání akumulátorů při nabíjení je běžným jevem. Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. Dobaíjejte baterie a nabíječku neotevírejte, nehezte do ohně ani nekrájejte. V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

### Použití nabíječky

Obrazek 1: Vložte akumulátory. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

### Obrazek 2: Režim nabíjení AAA, AA

Začněte nabíječku do EU zásuvky s 230 V. Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéru specifického pro danou zemi.

### Obrazek 3: Indikátor nabíjení: nabíjení

stav nabíjení: 1 čtvrtina kruhu = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %

### Obrazek 4: Režim nabíjení 9V, 5V-USB

USB stále zapnuté = nabíjení. Symbol 9 V a 2. indikátor nabíjení = nabíjení

### Obrazek 5: Popis režimů zobrazení

a) nabíjení dokončeno b) nabíjení c) vadná/nespřávná baterie (automatické rozpoznávání může trvat několik minut) d) zpracování 3 e) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita

Relativní kapacita se vypočítá v nabíječce pomocí doby nabíjení a proudu. Ze systémových důvodů mohou číselní NiMH poskytnout pouze několik referenčních bodů pro přesné určení stavu nabíjení. Proto se za určitých podmínek mohou procenta na displeji měnit rychleji, než je očekáváno. Časová kontrola chrání baterie před přebíjením. Každé zastření nabíječky do zásuvky spustí časovač znovu. Nabíječi pojistka chrání akumulátory před přehřátím. Pokud nabíječka není připojena na síť, akumulátory vyjměte.

1) **Ekologie** - Předcházení ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označené tímto symbolem nelze likvidovat do netřídněho komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

## D

### Sicherheit

Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Aufladen explodieren. Nur NiMH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. Integrierte Sicherheitszeitschaltung, 6,5h AA/AAA, 8h 9V und Delta-V-Abschaltung. Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. Niemals korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. Akkus/Ladegerät nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

### Verwenden des Ladegerätes

Bild 1: Akkus einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.

### Bild 2: Auflademodus AAA, AA

Ladegerät in eine 230V EU Steckdose einstecken. Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden.

### Bild 3: Ladestandsanzeige: Aufladung

Ladestand: 1 Viertelkreis = 5–25%, 2 = 26–50%, 3 = 51–75%, 4 = 76–100%

### Bild 4: Auflademodus 9V, 5V-USB

USB leuchtet = Aufladung. 9V leuchtet und 2. Ladestandsanzeige = Aufladung

### Bild 5: Kurzbeschreibung Anzeigemodus

a) Akkus vollständig aufgeladen b) Aufladung c) defekte/falsche Akkus/Primärbatterien (aut. Erkennung dauert wenige Minuten) d) Ladestandsmittlung e) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität  
Die Werte der Kapazitätsanzeige werden über die Ladezeit und den Strom im Ladegerät rechnerisch ermittelt. Es gibt systembedingt wenig mögliche Referenzpunkte die beim Laden einer NiMH Zelle genau ermittelt werden können und aufgrund derer eine präzise Aussage über den Ladestand gemacht werden kann. Deshalb kann die Anzeige u.U. auch in kürzerer Zeit größere prozentuale Werte überspringen. Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenen Ladegerät die Akkus entnehmen.

1) **Umweltschutz** - Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

## DK

### Sikkerhed

Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreteret sikkerhedsafbrydning, 6,5 time AA/AAA, 8 timer 9V og minus delta-V frakoblingsfunktion. Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. Genopladelige batterier og opladere må ikke åbnes, brændes eller kortsluttet. Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fej.

### Brug af opladere

Fig. 1: Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender.

### Fig. 2: Lademodus AAA, AA

Tilslut opladeren til en stikontakt med 230V. Opladere kan bruges over hele verden. Anvend evt. en speciel adapter til det pågældende land.

### Fig. 3: Ladetilstandsvisning: oplader

Ladetilstand: 1 kvart cirkel=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%

### Fig. 4: Lademodus 9V, 5V-USB

USB lysér = oplader. 9V symbol og 2. ladetilstandsvisning = oplader

### Fig. 5: Beskrivelse af display-visning:

a) opladning afsluttet b) oplader c) defekt/forkert batteri (automatisk genkendelse kan tage nogle få minutter) d) behandler e) ingen symbol = fejl, ingen kontakt, forkert polaritet  
Den relative kapacitet beregnes i laderen ved hjælp af lade tiden og strømmen. På grund af systembetingede årsager kan NiMH-celler kun levere få referenceniveauer for præcis bestemmelse af lade tilstanden. Prosentangivelser på displayet kan derfor under visse omstændigheder skifte hurtigere end forventet. Timeren beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forløb ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

1) **Miljøbeskyttelse** - For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

## E

### Seguridad

Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Control de desconexión de seguridad de 6,5 h AA/AAA, 8 h 9 V y función de interrupción de la V negativo inversa. Es normal que durante la carga las pilas se calienten. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan dematado. No abra las pilas recargables ni el cargador, no los arroje al fuego, ni provoque un cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

### Uso del cargador

Imagen 1: Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.

### Imagen 2: Modo de carga AAA, AA

Enchufar el cargador en un enchufe EU 230V. El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre.

### Imagen 3: Indicación de carga: cargando

Estado de la carga: 1 cuarto de círculo = 5-25 %; 2 = 26-50 %; 3 = 51-75 %; 4 = 76-100 %

### Imagen 4: Modo de carga 9 V, 5 V-USB

USB conectado = cargando. Símbolo de 9 V y 2.ª indicación de carga = cargando

### Imagen 5: Descripción de modos de visualización

a) carga completa b) cargando c) pila defectuosa/incorrecta (el reconocimiento automático puede tardar unos minutos) d) procesando e) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta  
La capacidad relativa se calcula en el cargador a partir del tiempo de carga y la corriente. Debido a factores sistemáticos, las pilas de NiMH proporcionan pocos puntos de referencia para la determinación exacta del estado de carga con exactitud. Por lo tanto, en determinadas circunstancias, los porcentajes de la visualización pueden cambiar más rápido de lo previsto. El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

1) **Protección del Medio Ambiente** - Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

## F

### Sécurité

Risque de blessure ! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. Coupure temporisée de sécurité intégrée, 6,5h AA/AAA, 8h 9V et fonction de coupure delta V négatif. Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. Ne jamais charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. Ne pas ouvrir, ni jeter au feu ou court-circuiter les batteries rechargeables et le chargeur. Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

### Utilisation du chargeur

Illustration n°1 : Insérer les accumulateurs. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.

### Illustration n°2 : Mode charge AAA, AA

Brancher le chargeur dans une prise 230V EU. Le chargeur peut être utilisé dans le monde entier. Utiliser le cas échéant un adaptateur spécifique au pays.

### Illustration n°3 : Indication de la charge en cours

état de la charge: 1/4 de cercle=5-25 %, 1/2=26-50 %, 3/4=51-75 %, 1 cercle complet= 76-100 %

### Illustration n°4 : Mode charge 9V, USB 5 V

Symbol "USB" allumé = charge en cours. Symbol "9V" allumé = La

Zème fenêtre indique que la charge de la 9 V est en cours

### Illustration n°5 : Description abrégée du mode d'affichage

a) accumulateurs entièrement chargés b) Charge en cours c) Pile défectueuse / incorrecte (la détection automatique peut durer quelques minutes) d) traitement en cours e) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité  
La capacité relative est calculée à l'intérieur du chargeur en utilisant le temps et le courant de charge. Pour des raisons systémiques, les cellules NiMH ne peuvent fournir que quelques points de référence pour la détermination exacte de l'état de charge. Par conséquent, dans certaines circonstances, les pourcentages sur l'affichage peuvent changer plus rapidement que prévu. Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

1) **Protection de l'environnement** - Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans des appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives.

## FIN

### Turvallisuus

Luokkaanmukaan Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Integroitu suojavirtaus, 6,5 h AA/AAA, 8 h 9 V ja minus delta-V -katkaisutoiminto. Akkujen lämpeneminen ladattaessa on normaalia. Älä millään laa lataa vaurioituneita, vahingoittuneita tai tuotetuista akkuja. Älä koskaan avaa ladattavia akkuparistoja ja laatuja, altista niitä tulelle tai saatä niitä oikoskuluksi. Vaurioiden/virheiden ilmetessä ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

### Laturin käyttö

Kuva 1: Laita akut paikalleen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia.

### Kuva 2: Lataustila AAA, AA

Työnä laturi 230 V:n EU-pistorasiaan. Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaista adapteria.

### Kuva 3: Lataustilan ilmaisu: lataa

Vaarusila: 1 neljännesympyrä = 5-25 %, 2 = 26-50 %, 3 = 51-75 %, 4 = 76-100 %

### Kuva 4: Lataustila 9V, 5V-USB

USB palaa = lataa. 9 V -symboli ja lataustilan 2. ilmaisu palavat = lataa

### Kuva 5: Näyttötulosten kuvaus

a) ataus valmis b) lataa c) viallinen/väärä akku/paristo (automaattitunnistus voi kestää muutaman minuutin) d) Vaarustilan määrittäminen e) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin  
Laturi laskee suhteellisen kapasiteetin lataustajan ja virran perusteella. Järjestelmästä johtuen NiMH-kennoa ladattaessa on mahdollista määrittää vain joiakin vertailupisteitä, joiden avulla vaarustila pystytään määrittämään tarkasti. Siksi näytön prosenttilukema saattaa tietyissä olosuhteissa muuttua odotetusta nopeammin. Joskus suojaa akkuja ylläpitämisellä. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiaan. Latauksen ohjauk suojaa akkuja ylläpitämisellä. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.  
1) **Ympäristönsuojelu** - Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien aineiden ympäristö- ja terveysongelmien vähentämiseksi tässä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattomana kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

## GB

### Safety

Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only NiMH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control, 6,5h AA/AAA, 8h 9V and minus delta-V cut-off function. A heating of rechargeable batteries and charger/adaptor while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries and charger. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

### How to use the charger

Fig. 1: Insert rechargeable batteries. Both contacts of the battery must be connected.

### Fig. 2: Charging mode AAA, AA

Insert charger in a 230V power outlet. Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter.

### Fig. 3: charging indication: Charging

state of charge: 1 quarter circle=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%

### Fig. 4: Charging mode 9V, 5V-USB

USB solidly on= charging. 9V symbol and 2. charging indication= charging

### Fig. 5: Description Display Modes

a) charging complete b) charging c) defective/wrong battery (Automatic recognition can take a few minutes) d) processing e) no symbol = failure: no contact, wrong polarity  
The relative capacity is calculated within the charger by using the charging time and current. Due to systemic reasons, NiMH cells can provide only few reference points for the exact determination of the state of charge. Therefore, under certain circumstances, the percentages on the display can change faster than expected. The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

1) **Environmental Protection** - To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

## GR

### Ασφάλεια

Πόινος τραυματισμοί! Οι απλές μπαταρίες ενδέχεται να εκραγούν κατά τη φόρτιση. Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, όχι απλές μπαταρίες. Ενομοτυμένους έλεγχος ανεπερχειλισμένης ασφαλείας, 6,5h AA/AAA, 8h 9V και λειτουργία διακοπής αρνητικού Δέλτα-V. Η θέρμανση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών κατά τη φόρτιση είναι αναμενόμενη. Ποτέ μην φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που είναι αλλοιωμένες, χαλασμένες ή έχουν διαρροή. Μην ανοίγετε, μην πετάτε στη φωτιά ή βραχυκυκλώνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τον φορτιστή. Σε περίπτωση ζημιάς/βλάβης επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Varta.

### Πώς να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή

Εικ. 1: Εισάγετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Και οι δύο πόλοι της μπαταρίας πρέπει να είναι συνδεδεμένοι.

### Εικ. 2: Λειτουργία φόρτισης AAA, AA

Τοποθετήστε τον φορτιστή σε μία πρίζα 230V. Ο φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί παγκοσμίως. Όπου είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο για κάθε χώρα αντάπτορα.

### Εικ. 3: Ενδείξη φόρτισης: Εκτελείται φόρτιση

Κατάσταση φόρτισης: 1 τέταρτο του κύκλου=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%

### Εικ. 4: Λειτουργία φόρτισης 9V, 5V-USB

USB παύει να λάμψει = Εκτελείται φόρτιση. 9V σύμβολο και 2η ενδείξη φόρτισης = Εκτελείται φόρτιση

### Εικ. 5: Περιγραφή των Ενδείξεων

a) η φόρτιση ολοκληρώθηκε b) σε διαδικασία φόρτισης γ) ελαττωματική/λάθος μπαταρία (Η αυτόματη αναγνώριση μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά) δ) εκτελείται επεξεργασία e) καμία ένδειξη = αποτυχία: καμία επαφή, λάθος πολικότητα  
Η σχετική χωρητικότητα υπολογίζεται εντός του φορτιστή, χρησιμοποιώντας τον χρόνο φόρτισης και το ρεύμα. Εξαιτίας συστηματικών λόγων, το κελίο NiMH μπορεί να παρέχουν μόνο Η σχετική χωρητικότητα υπολογίζεται εντός του φορτιστή, χρησιμοποιώντας τον χρόνο φόρτισης και το ρεύμα. Εξαιτίας συστηματικών λόγων, το κελίο NiMH μπορεί να παρέχουν μόνο μερικά σημεία αναφοράς για τον ακριβή προσδιορισμό της κατάστασης φόρτισης. Επομένως, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, τα ποσοστά στην οθόνη μπορεί να αλλάζουν γρηγορότερα από το αναμενόμενο. Ο χρονολογιστής προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από υπερφόρτιση. Η διακοπή της τροφοδοσίας επανακκεί τον χρονολογιστή. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις μπαταρίες από υπερφόρτιση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αφού έχετε αποσυνδέσει τον φορτιστή από το ρεύμα.

1) **Προστασία Περιβάλλοντος** - Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και στη υγεία λόγω επικινδύνων ουσιών στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα αλλά να εντάσσονται σε διαδικασίες ανάκτησης, επαναχρησιμοποίησης ή ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τους αρμόδιους φορείς.

## H

### Biztonság

Szélveszeély! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokkal használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. Beépített biztonsági leállítási -vezérlés, 6,5h AA/AAA, 8h 9V és negatív feszültségváltás megszakítási funkció. Az akkumulátorok feltöltése közben normális, ha nem melegszik a töltőbe rögzített, sérült vagy kifogyt akkumulátor. Ne nyissa fel, dobja tűzbe vagy zárja rövide az újratölthető elemeket és a töltőt. Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz.

### A töltő használat

1. kép: Helyezzen be elemeket. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőzhez hozzá kell érnie.

### 2. kép: AAA, AA töltési üzemmód

Csatlakoztassa a töltőt egy 230 V-os európai szabványos konnektorhoz. A töltő a világon bárhol használható. Adott esetben használjon a helyi konnektorhoz csatlakoztatható adaptert.

### 3. kép: töltési jelzés: Töltés

töltési állapot: 1 negyedkör=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4=76-100%

### 4. kép: 9V, 5V-USB töltési üzemmód

USB stabilan be= töltés. 9V szimbólum és 2. töltési jelzés= töltés

### 5. kép: A kijelzési módok leírása

a) töltés befejezés b) Töltés c) hibás/rossz elem (Az automatikus felismerés igénybe vehet néhány percet) d) feldolgozás folyamatban e) egyetlen jelzés sem látható = nincs kapcsolata, az akkumulátor fordítva van betéve

A relatív kapacitás kiszámítása a töltőben történik a töltési idő és áram használatával. A rendszerhez kapcsolódó okok miatt a NiMH cellák csak néhány referenciapontot tudn biztosítani a töltési állapot pontos meghatározásához. Ezért bizonyos körülmények között a kijelzőn látható százalékok a valóságtól eltérhetnek. Az időzítő védi az újratölthető elemeket a túltöltéstől. Az időzítő minden csatlakoztatásnál újraindul. A töltőellenőrzés védi az akkumulátorokat a túltöltéstől. Ha a töltő nincs áram alatt, vegye ki az akkumulátorokat.

1) **Környezetvédelem** - Az elektronkos és elektronikus készülékekben található veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségkárosodás ellenlése érdekében az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket nem szabad hagyományosan a háztartási hulladékkba helyezni, hanem újra fel kell használni, illetve hasznosítani kell. Az újrahasznosítással kapcsolatos további információkért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

## HR